

Anunțuri și invitații

Anunțuri și invitații - Cu ocazia nașterii

Hindi

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमें लडका/लडकी हुआ/हुई है.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor

Japoneză

.....の誕生を報告できることをうれしく思います。

मुझे आपको यह बताकर खुशी हो रही है कि,.... का गोद भर गया है.

Când o altă persoană și nu părinții anunță nașterea unui copil

.....に男の子 / 女の子の赤ちゃんが生まれました。

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में एक नया संतान हुआ है.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor

私たちに男の子 / 女の子の新しい赤ちゃんが生まれました。

हमारे परिवार में एक नया सदस्य जुड़ा है.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor, acest gen de anunț regăsindu-se pe vederi cu poza copilului (în România nu există practica)

私たちに新しい娘が / 息子ができました。

घर के आँगन में अब नन्हें पैर दौड़ेंगे

Un mod popular de a anunța nașterea unui copil în limba engleză

赤ちゃんの誕生、本当におめでとうございます。健やかで、活発に育ちますよう、心からお祈りしております。

स्वागत कीजिए हमारे खानदान के नए/की नई सदस्य को.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

.....を喜んで家族に迎えました。

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

.....が新しく家族の一員に加わったことを報告します。

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

Când un cuplu dorește să anunțe nașterea copilului lor.

新しく息子 / 娘が誕生しました。

Anunțuri și invitații - Logodna

Hindi

Japoneză

Personal

Anunțuri și invitații

... की सगाई... के साथ हो रही है.

Pentru a anunța o logodnă

.....と.....は婚約しました。

हम... और... के सगाई की घोषणा करना चाहते हैं.

Când un cuplu dorește să-și anunțe logodna

.....は、婚約を報告することができてとても幸せです。

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं.

Pentru a anunța o logodnă

.....と.....の婚約を喜んで報告します。

... और..., अपनी सुपुत्री... और ... के सुपुत्र... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Tradițional, când părinții doresc să anunțe logodna fiicei lor

私たちは娘が.....家の息子の.....さんと婚約したことを報告します。挙式は8月に行われます。

... और...की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Ca invitație la o petrecere de logodnă

皆で.....と.....の婚約をお祝いしましょう。

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Ca invitație la o petrecere de logodnă

.....に.....と.....の婚約パーティーを行いますので是非お越しく下さい。

Anunțuri și invitații - Nunta

Hindi

मान्यवर, ... और... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार के साथ उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Când se anunță o nuntă

Japoneză

.....と.....の結婚を報告します。

मान्यवर, हमारी सुपुत्री ... का ... के सुपुत्र... के साथ विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Când se anunță nunta unei femei

.....(旧姓)は間もなく.....(新しい名字)になります。

मान्यवर, ... और ... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Când cuplul face invitația

.....と.....はこの度結婚式を挙げることに致しましたのでご出席願えないかと思ってお知らせしました。

Anunțuri și invitații

... और... के ववाह का शुभमहुरत ... के दनि ... बजे से.. बज तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिती और आशर्वाद की प्रतीक्षा है.

Când părinții mirelui sau miresei fac invitația

.....が結婚式を挙げることにいたしましたので、ご出席願えないかと思ってお知らせいたしました。

... और... के ववाह का शुभमहुरत ... के दनि ... बजे से.. बज तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिती और आशर्वाद की प्रतीक्षा है.

Când cuplul invită prieteni apropiați la nuntă

.....と.....は.....日に.....で行われる結婚式に、大切な友人である.....にもぜひ足を運んでいただきたく、お知らせいたしました。

Anunțuri și invitații - Întruniri/Evenimente speciale

Hindi

... के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं, ... के दनि... बजे.

Pentru a invita oameni cu o anumită ocazie, într-o zi specifică, la o anumită oră.

Japoneză

.....日に.....で.....の集まりがありますので是非足をお運び下さい。

... की रात हमारे घर दावत के लिए जरूर आईएगा.

Pentru a invita oameni la cină și pentru a menționa ocazia

.....をお祝いするために夕食をご一緒したいと考えております。

... के लिए आपका सादर स्वागत है.

Formal, pentru a invita persoane la un eveniment formal. Formulare folosită și pentru cinele festive de serviciu

.....にぜひ足をお運びください。

हम कुछ लोगों को दावत पर बुला रहे हैं... के अवसर पर, अगर आप हमारे साथ शामिल रहेंगे तो हमें बड़ी खुशी होगी.

Formal, pentru a invita prieteni apropiați cu ocazia unui eveniment major

.....のお祝いに友達で集まるから、よかったら来てください。

हमें बड़ी खुशी होगी अगर आप आएंगे

După ce am lansat invitația, pentru a accentua dorința de a-l avea prezent pe invitat

是非来てください。

क्या तुम... के दनि.. समय मुझे मल्लि सकते हो?

Informal, pentru a invita prieteni doar de dragul de a-i vedea

.....に行かない?